

Karalių pirma knyga

1

3

¹⁴ Ir jei vaikščiosi mano keliais, laikydamasis mano nuostatų ir įsakymų, kaip vaikščiojo tavo tėvas Dovydas, tai *prailginsiu tavo dienas.

8

³⁹ tuomet išklausk danguje, savo gyvenamoje vietoje, ir atleisk, ir veik, ir duok kiekvienam pagal visus jo *kelius, kurio širdį tu pažįsti, nes tu – tu vienas – pažįsti visų †žmonių palikuonių širdis, ⁵⁶ „*Tebūna* palaimintas VIEŠPATS, kuris davė poilsį savo tautai Izraeliui pagal visa tai, ką buvo pažadėjęs; nė vienas žodis ‡neliko neįvykdytas iš viso jo gerojo pažado, kurį jis kalbėjo per savo Štarną Mozę.

* **3:14** „prailginsiu tavo dienas“ – Plg. Iš 20:12; Įst 4:40, 25:15, 30:20; I Kar 3:14; Job 12:12; Ps 21:4; Pat 3:2,16; Ef 6:3. * **8:39** „kelius“ – hbr. idioma; gal „elgesius“, „elgsenos principus“. † **8:39** „žmonių palikuonių“ – Arba „Adomo palikuonių“. ‡ **8:56** „neliko neįvykdytas“ – T. „nenukrito žemėn“; hbr. idioma; žr. Est 6:10 ir kt. (hbr). § **8:56** „tarną Mozę“ – Hbr. „savo tarno Mozės ranką“ (hbr. idioma).

19

19 Taigi jis ėjo iš ten ir surado Šafato sūnų *Eliziejų, ariantį su dvylika jungų *jaučių* pirma jo, o jis pats *buvo* su dvyliktuoju. Ir Elijas, praeidamas pro jį, užmetė ant jo savo †skraistę.

22

34 Ir *kažkoks* vyras įtempė lanką *specialiai netaikydamas ir išovė Izraelio karaliui tarp pridurtinių šarvų ir krūtinšarvio; todėl jis tarė savo vežimo važiuotojui: „†Suk atgal ir vežk mane iš †mūšio, nes esu sužeistas.

* **19:19** „Eliziejų“ – Hbr. „Eliša“, bet plg. gr. vardą Lk 4:27, Ἐλισσαῖος (Elissaios); liet. atitikmuo „Eliziejus“. † **19:19** „skraistė“ – Arba „apsiaustą“, „drabužį“, „mantiją“. * **22:34** „specialiai netaikydamas“ – hbr. „savo nekaltume“, „savo vientisume“. † **22:34** „Suk atgal“ – t. „Suk savo ranką“. ‡ **22:34** „mūšio“ – Arba „kariuomenės vietos“; plg. I Sam 28:1.

Tikinčiųjų paveldo vertimas

The Holy Bible in Lithuanian, Believers' Heritage Translation

Copyright © 2022 Believers' Bible Society, Inc.

Language: lietuvių (Lithuanian)

FBV: this translation is directly from the Hebrew and Greek text. It is licensed under a Creative Commons Attribution Share-Alike 4.0 Unported License. The intent is to be as faithful as possible to the original meaning without being awkward or misleading. The style is contemporary English, avoiding slang or colloquialisms, speaking to our modern society in a way people will understand. The Free Bible Version is a project of Free Bible Ministry www.freebibleministry.org

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Apr 2023 from source files dated 27 Apr 2023

b15e8d71-7158-5778-8480-4f1da5eff2ca